

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekül
	I Teave	
	Nõukogu	
2005/C 161/01	Nõukogu avaldus Euroopa Parlamendi ja komisjoni vahelisi suhteid käsitleva raamkokkuleppe kohta	1
	Komisjon	
2005/C 161/02	Euro vahetuskurss	2
2005/C 161/03	Elteatis koondumise kohta (Toimik nr COMP/M.3841 — Valoriza Gestion/Agua de Las Palmas) — Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda (!)	3
2005/C 161/04	Liikmesriikide esitatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mis on antud kooskõlas komisjoni 8. septembri 2004. aasta määrusega (EÜ) 1595/2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse kalandustoodete tootmise, töötlemise ja turustamisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele (!)	4
2005/C 161/05	Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 68/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist koolitusabi suhtes (!)	8
2005/C 161/06	Itaalia peatab 10. detsembri 2004. aasta Euroopa Liidu Teatajas C 306 avaldatud avaliku teenindamise kohustused kaheksateistkümnel Sardiinia ja Itaalia põhiliste siseriiklike lennujaamade vahelisel lennuliinil (!)	10
	Euroopa Keskpank	
2005/C 161/07	Euroopa Keskpannga arvamus, 21. juuni 2005, Euroopa Liidu Nõukogu taotlusel, seoses ettepanekuga kahe nõukogu otsuse kohta, mis käsitlevad vahetus-, abi- ja koolitusprogrammi euro kaitsmiseks võltsimise eest (programm Perikles) (CON/2005/22)	11

I

(Teave)

NÕUKOGU

Nõukogu avaldus Euroopa Parlamendi ja komisjoni vahelisi suhteid käsitleva raamkokkuleppe kohta

(2005/C 161/01)

Arvestades Euroopa Parlamendi ja komisjoni vahelisi suhteid käsitleva raamkokkuleppe allkirjastamist Euroopa Parlamendi ja komisjoni poolt 26. mail 2005, soovitab COREPER nõukogul kanda protokoll ning avaldada *Euroopa Liidu Teataja* C seerias järgmine avaldus:

“Nõukogu võttis teatavaks Euroopa Parlamendi ja komisjoni vahelisi suhteid käsitleva raamkokkuleppe, mis 26. mail 2005 kahe nimetatud institutsiooni poolt allkirjastati, seda vaatamata avalduse nr 3 vaimule, mis käsitleb Nice'i lepingu lõppaktis esitatud Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklit 10.

Tuletades meelde oma 10. juuli 2000. aasta avaldust, tunneb nõukogu muret asjaolu pärast, et nimetatud uue raamkokkuleppe mitmed sätted püüavad 2000. aasta raamkokkuleppega võrreldes veelgi rõhutataval viisil muuta kehtivatest lepingutest tulenevat institutsionaalset tasakaalu. Nõukogu avaldab kahetsust, et teda lojaalse koostöö vaimus selle uue raamkokkuleppe läbirääkimistest varem ei teavitatud. Samuti avaldab nõukogu kahetsust, et kaks asjaomast institutsiooni ei pidanud vajalikuks võtta arvesse punkte, mille suhtes nõukogu nimetatud raamkokkuleppe allkirjutamisele eelnevalt oma pädevate instantside tasandil muret väljendas.

Nõukogu tuletab eelkõige meelde, et vastavalt EÜ asutamislepingule (artikkel 201) saab umbusalduseavaldust komisjoni tegevusele avaldada üksnes komisjoni kõikide liikmete suhtes tervikuna ning mitte komisjoni üksiku liikme suhtes. Artikkel 217 sätestab komisjoni tegevuse kollektiivse vastutuse põhimõtte. Lisaks rõhutab nõukogu, et tööde mitmeaastase kavandamise korra määras kindlaks Euroopa Ülemkogu oma 2002. istungil Sevillas. Viimaks tuletab nõukogu meelde, et protseduurid, mis võimaldavad Euroopa Parlamendil osaleda rahvusvahelistes läbirääkimistes on reguleeritud EÜ asutamislepingu artikliga 300 ning et praktilised vahendid, mis käsitlevad Euroopa Parlamendi liikmete osalemist ühenduse delegatsioonides või Euroopa Liidu esindamist rahvusvahelistel konverentsidel, võeti vastu 1998. aastal.

Nõukogu rõhutab, et ühelgi juhul ei kehti nimetatud institutsioonide poolt võetud kohustused tema suhtes. Nõukogu säilitab oma õigused, eelkõige võtta asjakohased meetmed juhul, kui raamkokkuleppe sätete kohaldamine mõjutab lepingutega institutsioonidele antud otsustusvaldkondi ja nende poolt reguleeritud institutsionaalset tasakaalu.”

KOMISJON

Euro vahetuskurss⁽¹⁾

30. juuni 2005

(2005/C 161/02)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,2092	SIT	Sloveenia talaar	239,47
JPY	Jaapani jeen	133,95	SKK	Slovakkia kroon	38,414
DKK	Taani kroon	7,4515	TRY	Türgi liir	1,6194
GBP	Inglise nael	0,67420	AUD	Austraalia dollar	1,5885
SEK	Rootsi kroon	9,4259	CAD	Kanada dollar	1,49
CHF	Šveitsi frank	1,5499	HKD	Hong Kongi dollar	9,3990
ISK	Islandi kroon	78,71	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,7387
NOK	Norra kroon	7,9155	SGD	Singapuri dollar	2,0377
BGN	Bulgaaria lev	1,9559	KRW	Korea won	1 239,85
CYP	Küprose nael	0,5735	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	8,0254
CZK	Tšehhi kroon	30,030	CNY	Hiina jüaan	10,0079
EEK	Eesti kroon	15,6466	HRK	Horvaatia kuna	7,3130
HUF	Ungari forint	247,24	IDR	Indoneesia ruupia	11 804,82
LTL	Leedu litt	3,4528	MYR	Malaisia ringit	4,596
LVL	Läti latt	0,6961	PHP	Filipiini peeso	67,685
MTL	Malta liir	0,4293	RUB	Vene rubla	34,6370
PLN	Poola zlott	4,0388	THB	Tai baht	49,938
ROL	Rumeenia leu	36 030			

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Eelteatis koondumise kohta
(Toimik nr COMP/M.3841 — Valoriza Gestion/Aguas de Las Palmas)
Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda

(2005/C 161/03)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 24. juunil 2005 sai komisjon teatise kavandatava koondumise kohta vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4, mille kohaselt ettevõtja Valoriza Gestión, S.A.U. ("Valoriza", Hispaania), mis kuulub kontserni Sacyr Vallehermoso ja Saur S.A. ("Saur", Prantsusmaa), mis kuulub kontserni PAI Partners, omandab ühiskontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses Empresa Mixta de Aguas de Las Palmas, S.A. ("Emalsa", Hispaania) üle, mis on hetkel Saur ja Endesa Participadas S.A. ühiskontrolli all Nueva Nuinsa S.L. ("Nueva Nuinsa", Hispaania) kaudu. Valoriza omandab ühiskontrolli Emalsa üle Nuvea Nuinsa aktsiate ostmise kaudu.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Valoriza: veeteenuste osutamine, jäätmekäitlus, alternatiivenergia arendus, kinnisvara haldamine,
- Emalsa: veeteenuste osutamine Las Palmas de Gran Canarias ja Santa Brígida linnavalitsuste nimel ning Puerto de la Luz y de las Palmas'es,
- Saur: veeteenused ja jäätmekäitlus,
- Nueva Nuinsa: holdingkompanii.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse. Kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit võidakse käsitleda teatistes ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Tähelepanekuid võib saata komisjonile faksi teel (faksi nr (32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.3841 — Valoriza Gestion/Aguas de Las Palmas):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 05.3.2005, lk 32.

Liikmesriikide esitatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mis on antud kooskõlas komisjoni 8. septembri 2004. aasta määrusega (EÜ) 1595/2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse kalandustoodete tootmise, töötlemise ja turustamisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele

(2005/C 161/04)

(EMPs kohaldatav tekst)

Abi nr: XF 1/04

arendada loodusvarade säästvat majandamist, väärtustada kala-
tooteid, säilitada ja luua juurde töökohti ning julgustada
ettevõtteid konsortsiumide loomisel.

Liikmesriik: Itaalia

Abi viitab määruse (EÜ) 1595/2004 artiklile 4.

Piirkond: Friuli-Venezia Giulia

Abi saamise tingimustele vastavad kulutused kava kokkulepete
raames:

Abikava või üksiktoetust saava ettevõtte nimetus: Piirkondliku seaduse nr 14/2003 artikli 6 lõigete rakenduseeskirjad, millega kehtestatakse toetuste andmise kriteeriumid ja rakenduseeskirjad kooperatiividele kalandussektoris tegevuskavade rakendamiseks muudetud seaduse nr 41/1982 artikli 20 lõike 3 punktis b määratletud tähenduses.

— kutseliitude tööjõukulud või kulud kolmandalt poolelt teenuse ostmisel;

— kavade rakendamisega otseselt seotud kulutused;

Õiguslik alus: Legge 17 febbraio 1982, n. 41 (articolo 20, comma 3, lettera b) — “Piano per la razionalizzazione e lo sviluppo della pesca marina” e successive modifiche.

— seadmete ja masinate liising ja kulum;

— kõnealuste sektorite töötajatele üldist huvi pakkuvad teabelehed, ajaleheartiklid, graafilised ja audiovisuaalsed materjalid;

Legge regionale 20 agosto 2003, n. 14 (art. 6) — “Assestamento del bilancio 2003 e del bilancio pluriennale per gli anni 2003-2005”.

— kavade rakendamisega otseselt seotud lähetuskulud;

Delibera di Giunta regionale n. 2629 dell'8 ottobre 2004.

— kavade rakendamisega otseselt seotud konverentside, kongresside ja seminaride korralduskulud;

Kavas ettenähtud aastased kulutused või ettevõtetele antud üksiktoetuse üldsumma: Kavas ettenähtud aastased kulutused on hinnanguliselt 385 000,00 eurot.

— kavade rakendamisega otseselt seotud üldkulutused kuni 12 % ulatuses algselt kavandatud algatuse üldkulutustest.

Abi ülemmäär: Abi maksimaalne osatähtsus on 100 % abi saamise tingimustele vastavatest kulutustest.

Asjaomased majandusharud: Kalapüük, vesiviljelus, töötlemine ning turustamine.

Rakendamise kuupäev: Kava jõustub pärast selle avaldamist *Bollettino Ufficiale della Regione's* (Piirkonna Ametlik Teataja) ja igal juhul kümne tööpäeva möödumisel pärast käesoleva vormi väljasaatmist vastavalt erandit kehtestava määruse (määrus (EÜ) nr 1595/2004) artikli 19 lõikele 1.

Abi andva asutuse nimi ja aadress:

Direzione centrale risorse agricole, naturali, forestali e montagna
Servizio pesca e acquacoltura
Via Caccia, 17
33100 — Udine (I)

Kava või üksiktoetuse kestus: Kuni toetus on ammandatud ja igal juhul mitte kauem määruse (määrus (EÜ) nr 1595/2004) kehtivusajast, s.t kuni 31. detsembrini 2006.

Veebileht:

www.regione.fvg.it/istituzionale/bur/bur.htm

Abi eesmärk: Kuni 18 kuud kestev toetus väikese ja keskmise suurusega ettevõtetele kalandus- ja vesiviljelussektorites kutseliitudega kavade kokkuleppimise kaudu eesmärgiga säilitada ja

Abi nr: XF 1/05

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: Friuli-Venezia Giulia

Abikava pealkiri või üksiktoetust saava ettevõtte nimetus: Ühtse programmdokumendiga 2000-2006 ette nähtud kalandussektori regionaalne täiendprogramm akvakultuuri alaste investeeringute abimeetmetest

Õiguslik alus: Delibera di Giunta Regionale n. 2965 del 5 novembre 2004 Rideterminazione per l'anno 2004 delle quote di ripartizione del "Fondo per il finanziamento e l'adeguamento di programmi e progetti ammessi o ammissibili a finanziamento comunitario" di cui all'art 9, comma 1, lett. d) e all'art 23 della legge regionale 7/1999.

Delibera di Giunta Regionale n. 3406 del 13 dicembre 2004 Programma aggiuntivo regionale per interventi nel settore della pesca previsti dal DocUP 2000-2006 per le misure di aiuti agli investimenti nell'acquacoltura, nella promozione e nella pubblicità dei prodotti della pesca e per azioni realizzate da associazioni o unioni di produttori.

Kavas ettenähtud aastased kulutused või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma: Eeldatavalt eraldatakse abikava jaoks aastast 650 000 eurot. See summa on ainult hinnanguline.

Abi ülemmäär: Toetuse ülemmäär on 40 % abikõlblikest kulu-

Rakendamise kuupäev: Abikava jõustub tema avaldamise kuupäeval maakonna ametlikus teatajas ja vastavalt määruse (EÜ) nr 1595/2004 artikli 19 lõikele 1 hiljemalt 10 tööpäeva pärast sätestatud vormi saatmisest.

Kava või üksiktoetuse kestus: Kuni vahendite ammendumiseni, kuid mitte üle määruses (EÜ) nr 1595/2004 sätestatud kehtivusaja, mis on 31. detsember 2006.

Abi eesmärk: Toetada investeerimisabide kaudu akvakultuuri sektoris tegutsevaid väikesi ja keskmise suurusega ettevõtteid.

Abi antakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1595/2004 artiklile 11.

Abikõlblikud kulutused:

— Akvakultuuri rajatiste väljaehitamine, laiendamine ja ajakohastamine mere-, riim- ja magevee kalade, koorikloomade, molluskite ja teiste ve organismide kasvatamiseks;

— üksnes akvakultuuri sektoris kasutatavate veesõidukite ja masinate ostmise või seadistamine, tootmistsükliks või sätestatud ladustamistingimustele vastavaks tootetranspordiks vajalike sõidukite või vahendite seadistamine, eeldusel et need on kooskõlas tegeliku tootmisega.

Asjaomased majandusharud: Akvakultuur

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Direzione centrale delle risorse agricole, naturali, forestali e della montagna
Servizio pesca e acquacoltura
Via Caccia, 17
33100 — Udine (I)

Veebileht:

www.regione.fvg.it/istituzionale/bur/bur.htm

Abi nr: XF 2/05

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: Friuli-Venezia Giulia

Abikava või üksiktoetust saava ettevõtte nimetus: Ühtse programmdokumendiga 2000-2006 ette nähtud kalandussektori piirkondlik täiendprogramm tootjarühmade või -ühenduste poolt tehtud investeeringute abimeetmetest

Õiguslik alus: Delibera di Giunta Regionale n. 2965 del 5 novembre 2004 Rideterminazione per l'anno 2004 delle quote di ripartizione del "Fondo per il finanziamento e l'adeguamento di programmi e progetti ammessi o ammissibili a finanziamento comunitario" di cui all'art 9, comma 1, lett. d) e all'art 23 della legge regionale 7/1999.

Delibera di Giunta Regionale n. 3406 del 13 dicembre 2004 Programma aggiuntivo regionale per interventi nel settore della pesca previsti dal DocUP 2000-2006 per le misure di aiuti agli investimenti nell'acquacoltura, nella promozione e nella pubblicità dei prodotti della pesca e per azioni realizzate da associazioni o unioni di produttori.

Kavas ettenähtud aastased kulutused või ettevõttele antud üksiktoetuste üldsumma: Eeldatavalt eraldatakse abikava jaoks aastas 110 000 eurot. See summa on ainult hinnanguline.

Abi ülemmäär: Kuni 100 % kulutustest, kui projekt esindab ühishuvi, abi saajaks on kollektiiviga või kui projekt võimaldab tulemustele avalikku juurdepääsu.

Kuni 40 % kulutustest, kui projekt esindab erahuvi, kui see ei võimalda oma tulemustele avalikku juurdepääsu või kui kollektiivid või uurimisinstiituidid on eraldanud projektile vahendeid.

Rakendamise kuupäev: Abikava jõustub tema avaldamise kuupäeval maakonna ametlikus teatajas ja vastavalt määruse (EÜ) nr 1595/2004 artikli 19 lõikele 1 hiljemalt 10 tööpäeva pärast sätestatud vormi saatmist.

Kava või üksiktoetuse kestus: Kuni vahendite ammendumiseni, kuid mitte üle määruses (EÜ) nr 1595/2004 sätestatud kehtivusaja, mis on 31. detsember 2006.

Abi eesmärk: Toetada sektori väikesi ja keskmise suurusega ettevõtteid tooterühmade või ühenduste poolt läbiviidavatele kollektiivsetele või individuaalsetele algatustele antava abi kaudu.

Abi antakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1595/2004 artiklile 4.

Abikõlblikud on järgmised kulutused:

- teatud kalastuspiirkondadele juurdepääsutingimuste juhtimine ja kontrollimine, kvootide ja püügikoormuste haldamine;
- valikulisemate püügivarustuste või -meetodite kasutamise edendamine;
- kalavarude säilitamise tehniliste meetmete edendamine;
- akvakultuuri ühised seadmed, akvakultuurirajatiste ümberkorraldamine ja kohandamine, akvakultuuri heitvete ühine käitlemine;
- kalakasvatuse või parasiitide tekkega seotud haigusohu likvideerimine püügipiirkondades või rannikualade ökosüsteemides;
- andmebaaside kogumine või keskkonnajuhtimismudelite ettevalmistamine kalandus- ja akvakultuuritoodete tööstuse rannikualade integreeritud korralduskavade koostamiseks;
- elektronkaubanduse korraldamine ja muude arvutitehnoloogiate kasutamine tehnilise ja kaubanduslase teabe levitamiseks;

— süsteemide loomine ja kohaldamine kvaliteedi, jälgitavuse, hügieenitingimuste, statistiliste vahendite ja keskkonnamõju parandamiseks ja kontrollimiseks;

— tootmist ja turgu puudutava teadlikkuse ja läbipaistvuse suurendamine.

Asjaomased majandusharud: Merekalandus, akvakultuur, töötlemine ja turustamine.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Direzione centrale delle risorse agricole, naturali, forestali e della montagna
Servizio pesca e acquacoltura
Via Caccia, 17
33100 — Udine (I)

Veebileht:

www.regione.fvg.it/istituzionale/bur/bur.htm

Abi nr: XF 3/05

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: Friuli-Venezia Giulia

Abikava või üksiktoetust saava ettevõtte nimetus: Ühtse programm dokumendiga 2000-2006 ette nähtud kalandussektori piirkondlik täiendprogramm kalandustoodete edendamiseks ja reklaamimiseks tehtud investeeringute abimeetmetest

Õiguslik alus: Delibera di Giunta Regionale n. 2965 del 5 novembre 2004 Rideterminazione per l'anno 2004 delle quote di ripartizione del "Fondo per il finanziamento e l'adeguamento di programmi e progetti ammessi o ammissibili a finanziamento comunitario" di cui all'art 9, comma 1, lett. d) e all'art 23 della legge regionale 7/1999.

Delibera di Giunta Regionale n. 3406 del 13 dicembre 2004 Programma aggiuntivo regionale per interventi nel settore della pesca previsti dal DocUP 2000-2006 per le misure di aiuti agli investimenti nell'acquacoltura, nella promozione e nella pubblicità dei prodotti della pesca e per azioni realizzate da associazioni o unioni di produttori

Kavas ettenähtud aastased kulutused või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma: Eeldatavalt eraldatakse abikava jaoks aastas 45 000 eurot. See summa on ainult hinnanguline.

Abi ülemmäär: Kuni 100 % abikõlblikest kulutustest, kui projekt esindab ühishuvi, abi saajaks on kollektiiv või kui projekt võimaldab tulemustele avalikku juurdepääsu.

Kuni 40 % abikõlblikest kulutustest, kui projekt esindab erahuvi, kui see ei võimalda oma tulemustele avalikku juurdepääsu või kui kollektiivid või uurimisinstituudid on eraldanud projektile omi vahendeid.

Rakendamise kuupäev: Abikava jõustub tema avaldamise kuupäeval maakonna ametlikus teatajas ja vastavalt määruse (EÜ) nr 1595/2004 artikli 19 lõikele 1 hiljemalt 10 tööpäeva pärast käesoleva vormi saatmist.

Kava või üksiktoetuse kestus: Kuni vahendite ammendumiseni, kuid mitte kauem määruses (EÜ) nr 1595/2004 sätestatud kehtivusajast, mis on 31. detsember 2006.

Abi eesmärk: Toetada kalanduse ja akvakultuuri sektori väikesi ja keskmise suurusega ettevõtteid nende tegevuse edendamise osas.

Abi antakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1595/2004 artiklile 7.

Abikõlblikud on järgmised kulutused

- kvaliteedi tõendamise, toote märgistamise, tootenimedega ratsionaliseerimise ja toodete standardiseerimisega seotud toimingud;
- müügiedenduse ja kvaliteedi parandamise kampaaniad;
- turgu ja tarbijat käsitlevad analüüsid ja ülevaated;
- osalemine messidel ja näitustel.

Asjaomased majandusharud: Merekalandus, kalakasvatus, töötlemine ja turustamine.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Direzione centrale delle risorse agricole, naturali, forestali e della montagna
Servizio pesca e acquacoltura
Via Caccia, 17
33100 — Udine (I)

Veebileht:

www.regione.fvg.it/istituzionale/bur/bur.htm

Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 68/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist koolitusabi suhtes

(2005/C 161/05)

(EMPs kohaldatav tekst)

Abi nr: XT 24/03

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: Bolzano autonoomne provints

Abikava nimetus: Jätkuõppe meetmed töötajatele seaduse nr 236/93 ja sellele järgnevate ministeeriumi suuniste tähenduses.

Õiguslik alus: Il regime di aiuto si basa sul Bando Provinciale con oggetto: "Apertura dei termini per la presentazione delle domande di contributo per azioni di formazione continua aziendale rivolta a lavoratori dipendenti ai sensi della L. 236/93 ed alle successive Circolari Ministeriali" autorizzato con Delibera della G.P. n. 5166 del 30/12/2002.

Kavas ettenähtud aastased kulud:

784 241,00 eurot

Keskmiseid aastaseid kulutusi ei ole võimalik prognoosida, kuna teatisega nähakse ette, et projekte saab esitada iga kuu kuni olemasolevad rahalised vahendid on ammendatud, aga mitte hiljem kui 31. detsember 2006.

Abi ülemmäär:

Suured ettevõtted

Erikoolitus: 25 %

Üldkoolitus: 50 %

Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtted

Erikoolitus: 35 %

Üldkoolitus: 70 %

Eespool nimetatud abimäärased suurendatakse

viie protsendipunkti võrra, kui meetmed on suunatud äriühingutele piirkondades, mis on piirkondliku abi kõlblikud asutamislepingu artikli 87 lõike 3 kohaselt;

Kümne protsendipunkti võrra, kui koolitust antakse ebasoodsas olukorras olevatele töötajatele määruse (EÜ) nr 68/2001 artikli 2 lõike g tähenduses.

Rakendamise kuupäev: 28. jaanuar 2003

Kava kestus: Kuni olemasolevad rahalised vahendid on ammendatud.

Abi eesmärk: Abi on mõeldud üld- ja erikoolitusteks. Piirkondlikus teatises, mis on kinnitatud 30. detsembri 2002. aasta piirkondliku valitsuse korraldusega nr 5166, antakse üksikasjalik määratlus kõnealuse kahe koolitusliigi kohta vastavalt

määrusele (EÜ) nr 68/2001. Hindamiskomitee kontrollib iga esitatud projekti puhul selle vastavust üld- või erikoolituse määratlusele ning seda, kas taotletav abimäär on nõuetele vastav. Kui taotletav abimäär ei ole nõuetele vastav, muudab kõnealune komisjon vastavalt taotluses esitatud esialgset eelarvet ja kogukulusid.

Asjaomased majandusharud: Kõik majandusharud

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Bolzano autonoomne provints:
Ripartizione 21 — Formazione Professionale in Lingua Italiana
Via Santa Geltrude, 3
39100 Bolzano

Direttrice di Ripartizione:

Dott.ssa Barbara Repetto Visentini;
Ripartizione 20 — Formazione Professionale in Lingua Tedesca e Ladina
Via Dante, 3
39100 Bolzano

Direttore di Ripartizione: Dr. Peter Duregger.

Muu teave: Abikava väljakuulutamise teade avaldati 28. jaanuari 2003. aasta piirkondliku ametliku teataja BUR nr 4 I lisas; ning selles lubatakse abisaavatel äriühingutel valida määrusega (EÜ) nr 68/2001 kehtestatud abikava ning määrusega (EÜ) nr 69/2001 kehtestatud vähese tähtsusega abi vahel.

Abi nr: XT 26/03

Liikmesriik: Ühendkuningriik

Piirkond: Cornwalli ja Scilly saarte eesmärgi 1 piirkond

Abikava nimetus: Cornwalli ja Scilly saarte eesmärgi 1 2000.–2006. aasta kava

Õiguslik alus:

- Learning and Skills Act 2000
- Employment Act 1973, Section 2(1) and 2(2) substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998
- Section 5 & 6, Regional Development Agencies Act 1998
- Section 2 of the Employment and Training Act 1993
- Further and Higher Education Act 1992

Kavas ettenähtud aastased kulud:

ESFi kogukulud:

(Meetmed 1.7; 3.2; 3.3; 3.5 ja 5.4)

20,16 miljonit Suurbritannia naela

Aastased kulud

2003 5,33 miljonit Suurbritannia naela

2004 4,72 miljonit Suurbritannia naela

2005 5,09 miljonit Suurbritannia naela

2006 5,02 miljonit Suurbritannia naela

Abi ülemmäär:

35 % suurtele ettevõtetele erikoolituseks

45 % VKEdele erikoolituseks

60 % suurtele ettevõtetele üldkoolituseks

80 % VKEdele üldkoolituseks

(kohaldatakse abi suuremat ülemmäära, kuna Cornwall ning Scilly saared on artikli 87 lõike 3 punkti a kohaselt toetatavad piirkonnad).

Kui abi antakse artikli 2 punktis g määratletud ebasoodsas olukorras olevale töötajale, võib abi ülemmäära suurendada 10 % võrra

Mitte ükski ettevõtte ei saa toetust üle 1 000 000 euro

Rakendamise kuupäev: 22. aprill 2003**Kava või üksiktoetuse kestus:** 30. juuni 2007

Abi eesmärk: Eesmärgi 1 kava ESFist kaetav osa on laiaulatuslik koolitus- ning arenguprogramm, mille eesmärgiks on parandada töötute, sealhulgas ebasoodsas olukorras olevate töötajate, tööalast konkurentsivõimet, edendada nii töötajate kui ka töötute eluaegset õpet, täiustada tööjõu oskustebaasi ja kohanemisvõimet ning vähendada naiste ebasoodsamat olukorda tööturul. Kõnealune erand sisaldab koolitusabi neid

programmi meetmeid, millega nähakse ette abi töötajatele ja ettevõtetele.

Üldkoolitus

Suurem osa eesmärgi 1 alusel toetatavatest koolitustest on üldise iseloomuga. Need on rakendatavad mitte ainult toetatava ettevõtte töötajate praeguste ning tulevaste töökohtade suhtes, sest omandatavad oskused on ülekantavad ning parandavad oluliselt asjaomase töötaja tööalast konkurentsivõimet. Kui koolituse tulemusel on võimalik saada riiklik kutse kvalifikatsioon (*National Vocational qualifications*) ja põhioskuste kvalifikatsioon (*Key Skills Qualifications*), käsitatakse koolitust üldisena.

Erikoolitus

Kui eesmärgi 1 alusel antav koolitus on põhiliselt rakendatav toetatava ettevõtte töötajate praeguse ja tulevase ametikohal, ning selle tulemusel saadakse kvalifikatsioon, mis pole ülekantav, kohaldatakse erikoolituse puhul abi ülemmäära.

Asjaomased majandusharud: Kõik majandusharud.**Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:**

Department for Work and Pensions
ESF Division
Moorfoot
Sheffield S1 4PQ
0114 267 7306

Muu teave:

Eesmärgi 1 kontaktisik:
Janet Woolley
Government Office for the South West
Mast House
24 Sutton Road
Plymouth PL4 0HJ
01725 65022

Itaalia peatab 10. detsembri 2004. aasta Euroopa Liidu Teatajas C 306 ⁽¹⁾ avaldatud avaliku teenindamise kohustused kaheksateistkümnel Sardiinia ja Itaalia põhiliste siseriiklike lennujaamade vahelisel lennuliinil

(2005/C 161/06)

(EMPs kohaldatav tekst)

Pärast Lazio piirkondliku halduskohtu (TAR del Lazio) 17. märtsi 2005. aasta otsust otsustas Itaalia alates nimetatud kuupäevast peatada 10. detsembri 2004. aasta Euroopa Liidu Teatajas nr C 306 avaldatud avaliku teenindamise kohustused järgneval kaheksateistkümnel lennuliinil:

- Alghero/Rooma ja Rooma/Alghero
- Alghero/Milano ja Milano /Alghero
- Alghero/Bologna ja Bologna/Alghero
- Alghero/Torino ja Torino/Alghero
- Alghero/Pisa ja Pisa/Alghero
- Cagliari/Rooma ja Rooma/Cagliari
- Cagliari/Milano ja Milano /Cagliari
- Cagliari/Bologna ja Bologna/Cagliari
- Cagliari/Torino ja Torino/Cagliari
- Cagliari/Pisa ja Pisa/Cagliari
- Cagliari/Verona ja Verona/Cagliari
- Cagliari/Napoli ja Napoli/Cagliari
- Cagliari/Palermo ja Palermo/Cagliari
- Olbia/Rooma ja Rooma/Olbia
- Olbia/Milano ja Milano/Olbia
- Olbia/Bologna ja Bologna/Olbia
- Olbia/Torino ja Torino/Olbia
- Olbia/Verona ja Verona/Olbia

(¹) ELT C 306, 10.12.2004, lk 6.

EUROOPA KESKPANK

EUROOPA KESKPANGA ARVAMUS,

21. juuni 2005,

Euroopa Liidu Nõukogu taotlusel, seoses ettepanekuga kahe nõukogu otsuse kohta, mis käsitlevad vahetus-, abi- ja koolitusprogrammi euro kaitsmiseks võltsimise eest (programm Perikles)

(CON/2005/22)

(2005/C 161/07)

10. mail 2005 sai Euroopa Keskpank (EKP) Euroopa Liidu Nõukogult taotluse avaldada arvamust kahe ettepaneku kohta: ettepanek nõukogu otsuse kohta, millega muudetakse ja laiendatakse nõukogu 17. detsembri 2001. aasta otsust, millega luuakse vahetus-, abi- ja koolitusprogramm euro kaitsmiseks võltsimise eest (programm Perikles) (edaspidi ettepanek); ja ettepanek nõukogu otsuse kohta, millega laiendatakse mõju, mis on 17. detsembri 2001. aasta otsusel, millega luuakse vahetus-, abi- ja koolitusprogramm euro kaitsmiseks võltsimise eest (programm Perikles), liikmesriikidele, kus euro ei ole ühisrahana kasutusele võetud (edaspidi lisaettepanek) ⁽¹⁾.
- EKP arvamuse andmise pädevus põhineb Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 105 lõike 4 esimesel taandel. Euroopa Keskpanga nõukogu on käesoleva arvamuse on vastu võtnud kooskõlas Euroopa Keskpanga kodukorra artikli 17.5 esimese lausega.
- Periklese proramm põhineb nõukogu 17. detsembri 2001. aasta otsusel 2001/923/EÜ, millega luuakse vahetus-, abi- ja koolitusprogramm euro kaitsmiseks võltsimise eest (programm Perikles) ⁽²⁾. Nii ettepaneku kui lisaettepaneku osas ja kooskõlas oma arvamusega seoses konsulteerimisega otsuse 2001/923/EÜ ⁽³⁾ eelnõu kohta, soovib EKP kinnitada, et ta toetab täielikult algatusi, mille eesmärgiks on euro kaitsmine võltsimise eest ja mida teostatakse valitud sihtrühmadele õppe, vahetuse ja abiprogrammide kaudu.
- EKP märgib, et ettepaneku peamine eesmärk on Periklese programmi pikendamine (planeeritud kestvus kuni 31. detsembrini 2005) kuni 31. detsembrini 2011 sama aastaeelarvega 1 miljon EUR. Ettepanek näeb ette ka haldusabi piiriüleste uurimiste korral, mida antakse Europoli eelneva hinnangu alusel ja juhul, kui muud Euroopa institutsioonid sellist abi ei anna. Tehakse ettepanek suurendada ühenduse panust teabevahetuse ja välismeetmete kaasrahastamises 70 %st 80 %ni ja suhtuda paindlikult piirangutesse seoses rahastamise projektide arvuga, mida liikmesriigid võivad Periklese programmi alusel aastas esitada.
- Esiteks võib asutamislepingu artikli 123 lõige 4 olla ettepanekule ebapiisav õiguslik alus, arvestades eelkõige programmi laiendamist haldusabile ja piiriülestele uurimistele.

⁽¹⁾ KOM(2005) 127 lõplik hõlmab nii ettepaneku (viide 2005/0029(CNS)) kui ka lisaettepaneku (viide 2005/0030(CNS)).

⁽²⁾ EÜT L 339, 21.12.2001, lk 50.

⁽³⁾ EKP 9. oktoobri 2001. aasta arvamus CON/2001/31 (Euroopa Liidu Nõukogu taotlusel, seoses ettepanekuga nõukogu otsuse kohta, millega luuakse vahetus-, abi- ja koolitusprogramm euro kaitsmiseks võltsimise eest (programm Perikles) (EÜT C 293, 19.10.2001, lk 3), punkt 3.

6. Ettepaneku sisu osas rõhutab EKP, et on oluline siduda Periklese programmi kestvus euro kasutuselevõttuga uutes liikmesriikides. Kuna enamikus uutes liikmesriikides on selle eesmärgi tähtpäev vahemikus 2008 kuni 2010 ⁽¹⁾, siis võtab Periklese programmi tähtaja pikendamine kuni 31. detsembrini 2011 edaspidist suurenenud väljaõppe, teabevahetuse ja abi vajadust arvesse. Periklese programmi tähtaja pikendamist tuleb toetada ka seetõttu, et see langeb tõenäoliselt kokku euro pangatähtede teise seeriaga, mis antakse välja kümnendi lõpul, ja on seega sellega kooskõlas.
7. Ka sel põhjusel on ühenduse panuse suurenemine teabevahetuse ja välismeetmete kaasrahastamisse ning paindlik suhtumine piirangutesse seoses rahastamise projektide arvuga, mida liikmesriigid võivad Periklese programmi alusel aastast esitada, kaks positiivset lisameedet abi andmiseks siis, kui seda on kõige rohkem vaja.
8. Periklese programmi õige kooskõla seniste ühenduse või EL programmidega ning Europoli ja EKP projektidega on oluline ka otsuse 2001/923/EÜ artikli 5 põhjal. Seetõttu võimaldab ettepanek piiriüleste uurimiste haldusabi rahastamist ainult siis, kui abi ei saada teistest Euroopa institutsioonidest. Ettepanek näeb ette haldusabi rahastamise eelneva hindamise Europoli poolt. Kuna haldusabi rahastamine võib seonduda ka võltsitud euro pangatähtede piiriüleste uurimistega, võiks nõukogu kaaluda ka EKP kaasamist hindamisse. EKP märgib, et kasulik oleks Periklese programmi alusel rahastatavaid algatusi läbi vaadata ühiselt komisjoni, EKP ja Europoli poolt, kusjuures otsuse jaoks on vajalik kõigi kolme asutuse nõusolek; see toimuks juhtrühma poolt loodud raamistikus, mille eesmärk on arendada ühine strateegia euro kaitseks võltsimise eest.
9. EKP märgib, et ettepanek annab üksnes piiratud võimaluse järeelmeetmeteks ja -hindamiseks. Võttes arvesse Periklese programmi pikendamist kuue aasta võrra, soovib EKP ettepaneku artikli 1 lõigetes 8 ja 9 hõlmata laiaulatuslikumat, avatumat ja läbipaistvamat hindamiskorda. EKPd tuleks täielikult teavitada Periklese programmi asjakohasuse, tõhususe ja tulemuslikkuse hindamisest, et ta saaks anda nõukogule hästi põhjendatud arvamuse seoses programmi edasiste pikendamisega.

Frankfurt Maini ääres, 21. juuni 2005

EKP president
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Komisjoni teatis nõukogule, Euroopa Parlamendile, Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteele, regioonide komiteele ja Euroopa Keskpannale – Esimene aruanne euroala tulevase laienemise ettevalmistustegevuse kohta, KOM(2004) 748 lõplik, 10. november 2004; avaldatud <http://europa.eu.int>.